



**GYŐR MEGYEI JOGÚ VÁROS**

**9021 Győr, Városház tér 1.**

28.  
..... napirendi pont


**Dr. Dézsi Csaba András polgármester előterjesztése**

**Tájékoztató  
a bizottságok átruházott hatáskörben hozott határozatairól**

Győr, 2023. június 20.

  
Előterjesztő: **Dr. Dézsi Csaba András**  
polgármester

Törvényességi véleményezésre bemutatva:

  
Nagyné dr. **László Edit**  
jegyző

Az előterjesztést készítette:

  
Jogi és Önkormányzati Osztály

## **Dr. Dézsi Csaba András polgármester előterjesztése**

### **Tájékoztató a bizottságok átruházott hatáskörben hozott határozatairól**

#### **Tisztelt Közgyűlés!**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének a Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 30/2012. (XII. 19.) önkormányzati rendelet 2. mellékletében - a bizottságok feladat- és hatásköréről - meghatározottak alapján a bizottságok, a Közgyűlés által átruházott hatáskörben az alábbi határozatokat hozták:

#### **GAZDASÁGI ÉS TULAJDONOSI BIZOTTSÁG**

##### **35/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága az Esély Győri Rehabilitációs és Foglalkoztatási Közhasznú Nonprofit Kft. gazdasági tevékenységéről szóló 2023. I. negyedéves beszámolóját megtárgyalta és elfogadja.

##### **36/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

1. Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 20/2014. (IX. 12.) önkormányzati rendelet 32. § (2) bekezdésének a) pontjában biztosított hatáskörében eljárva Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata, mint tulajdonos nevében elfogadja a Xantus János Állatkert Közhasznú Nonprofit Kft. 2022. évi beszámolóját a következők szerint:

Mérleg szerinti főösszeg: 1.106.317.000,- Ft

Adózás előtti eredmény: 88.670.000,- Ft

Adózott eredmény: 88.670.000,- Ft

2. A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság tudomásul veszi az adózott eredmény eredménytartalékba helyezését.

##### **37/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 20/2014. (IX. 12.) önkormányzati rendelet 32. § (2) bekezdésének b) pontjában biztosított hatáskörében eljárva jóváhagyja a Xantus János Állatkert Közhasznú Nonprofit Kft. 2023. évi üzleti tervét.

##### **38/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

1. Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának vagyonáról és a vagyon feletti

tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 20/2014. (IX. 12.) önkormányzati rendelet 32. § (2) bekezdésének a) pontjában biztosított hatáskörében eljárva Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata, mint tulajdonos nevében elfogadja a GYHG Győri Hulladékgyűjtési és Nonprofit Kft. 2022. évi beszámolóját a következők szerint:

Mérleg szerinti főösszeg:	3.069.141.000,- Ft
Adózás előtti eredmény:	16.027.000,- Ft
Adózott eredmény:	-5.669.000,- Ft

2. A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság tudomásul veszi az adózott eredmény eredménytartálékba helyezését.

### **39/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 20/2014. (IX. 12.) önkormányzati rendelet 32. § (2) bekezdésének b) pontjában biztosított hatáskörében eljárva jóváhagyja a GYHG Győri Hulladékgyűjtési és Nonprofit Kft. 2023. I. félévi üzleti tervét.

### **40/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

1. Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 20/2014. (IX. 12.) önkormányzati rendelet 32. § (2) bekezdésének a) pontjában biztosított hatáskörében eljárva Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata, mint tulajdonos nevében elfogadja a Győri Térségfejlesztési és Projektmenedzsment Kft. 2022. évi beszámolóját a következők szerint:

Mérleg szerinti főösszeg:	540.899.000,- Ft
Adózás előtti eredmény:	91.088.000,- Ft
Adózott eredmény:	82.931.000,- Ft

2. A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság jóváhagyja a Kft. szabad eredménytartálékkal kiegészített adózott eredményének terhére 60.000.000,- Ft osztalék kifizetését Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata részére.

### **41/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 20/2014. (IX. 12.) önkormányzati rendelet 32. § (2) bekezdésének b) pontjában biztosított hatáskörében eljárva jóváhagyja a Győri Térségfejlesztési és Projektmenedzsment Kft. 2023. évi üzleti tervét.

### **42/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

1. Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 20/2014. (IX. 12.) önkormányzati rendelet 32. § (2) bekezdésének a) pontjában biztosított hatáskörében eljárva Győr Megyei Jogú Város

Önkormányzata, mint tulajdonos nevében elfogadja a GYŐR PROJEKT Kft. 2022. évi beszámolóját a következők szerint:

Mérleg szerinti főösszeg: 27.868.811.000,- Ft  
Adózás előtti eredmény: - 550.066.000,- Ft  
Adózott eredmény: - 555.535.000,- Ft

2. A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság tudomásul veszi az adózott eredmény eredménytartálékba helyezését.

#### **43/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 20/2014. (IX. 12.) önkormányzati rendelet 32. § (2) bekezdésének b) pontjában biztosított hatáskörében eljárva jóváhagyja a GYŐR PROJEKT Kft. 2023. évi üzleti tervét.

#### **44/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

1. Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 20/2014. (IX. 12.) önkormányzati rendelet 30. § (2) bekezdésének a) pontjában biztosított hatáskörében eljárva Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata, mint tulajdonos nevében elfogadja a GYŐR-SZOL Győri Közszolgáltató és Vagyongazdálkodó Zrt. 2022. évi beszámolóját a következők szerint:

Mérleg szerinti főösszeg: 38.942.744.000,- Ft  
Adózás előtti eredmény: -992.722.000,- Ft  
Adózott eredmény: -1.079.970.000,- Ft

2. A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság tudomásul veszi az adózott eredmény eredménytartálékba helyezését.

#### **45/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 20/2014. (IX. 12.) önkormányzati rendelet 30. § (2) bekezdésének b) pontjában biztosított hatáskörében eljárva jóváhagyja a GYŐR-SZOL Győri Közszolgáltató és Vagyongazdálkodó Zrt. 2023. évi üzleti tervét.

#### **49/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága hozzájárul a győri 12215/15 hrsz.-ú ingatlanban fennálló osztatlan közös tulajdon megszüntetéséhez, oly módon, hogy az EU-TREZOR Korlátolt Felelősségű Társaság (rövidített cégnév: EU-TREZOR Kft., Cg.08-09-021258, székhelye: 9200 Mosonmagyaróvár, Fő u. 41., adószáma: 23141036-2-08, statisztikai számjele: 23141036-6810-113-08, képviseli: Kovács Kristóf ügyvezető önállóan) – Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 20/2014. (IX. 12.) önkormányzati rendelet 46. § (3) bekezdés f) pontja értelmében versenyeztetés mellőzésével –

magához váltja az Önkormányzat 429/3686 arányú tulajdoni hányadát, az ingatlanforgalmi szakértői véleményt alapul véve 16.602.300,- Ft+áfa azaz tizenhatmillió-hatszázkettőezer-háromszáz forint +áfa vételáron.

### **50/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága hozzájárul a győri 12215/17 hrsz.-ú ingatlanban fennálló osztatlan közös tulajdon megszüntetéséhez, oly módon, hogy az EU-TREZOR Korlátolt Felelősségű Társaság (rövidített cégnév: EU-TREZOR Kft., Cg.08-09-021258, székhelye: 9200 Mosonmagyaróvár, Fő u. 41., adószáma: 23141036-2-08, statisztikai számjele: 23141036-6810-113-08, képviseli: Kovács Kristóf ügyvezető önállóan) – Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 20/2014. (IX. 12.) önkormányzati rendelet 46. § (3) bekezdés f) pontja értelmében versenyeztetés mellőzésével – magához váltja az Önkormányzat 556/3492 arányú tulajdoni hányadát, az ingatlanforgalmi szakértői véleményt alapul véve 19.682.400,- Ft+áfa, azaz tizenkilencmillió-hatszáznyolcvankettőezer-négyszáz forint +áfa vételáron.

### **51/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága hozzájárul a győri 2858/13/A/34 hrsz.-ú, Győr, Borsos M. 3. szám alatti üzlethelyiség megnevezésű ingatlan 5 év határozott időre, versenyeztetési eljárás mellőzésével történő bérbe adásához az Értelmileg Sérültek és Segítőik Győr-Moson-Sopron Megyei Egyesülete részére, a GYŐR-SZOL Győri Közszolgáltató és Vagyongazdálkodó Zártkörűen Működő Részvénytársaság által meghatározott 80.000,- Ft/hó+áfa bérleti díj mértékkel.

### **52/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága hozzájárul az 1. számú mellékletben szereplő önkormányzati tulajdonú helyiségek bérleti licit útján történő hasznosításához.

### **53/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

1.) Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának vagyonáról és a vagyon feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 20/2014. (IX. 12.) önkormányzati rendelet 33. § (1) bekezdésének f) pontjában biztosított jogkörében eljárva Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata, mint tulajdonos nevében elfogadja a PANNON-VÍZ Regionális Önkormányzati Víziközmű-szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság 2022. évi beszámolóját a következők szerint:

Mérleg szerinti főösszeg:	9.104.219.000,- Ft
Adózás előtti eredmény:	-1.266.391.000,- Ft
Adózott eredmény:	-1.266.391.000,- Ft

2.) A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság tudomásul veszi az adózott eredmény (1.266.391 ezer Ft veszteség) eredménytartalékba helyezését.

3.) A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság felhatalmazza a PANNON-VÍZ Regionális Önkormányzati Víziközmű-szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság éves közgyűlésén Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának képviselőjében eljáró személyt, hogy a társaság közgyűlésén a jelen Határozat 1.) és 2.) pontja szerinti döntések meghozatala során a jelen Határozat 1.) és 2.) pontjában meghatározottak szerinti szavazatot leadja.

#### **54/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága a PANNON-VÍZ Regionális Önkormányzati Víziközmű-szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság Alapszabálya 4.1., 5.3., 8.6., 9.5., 9.21., 12.2. pontjainak, vagy ezen pontok egyes részeinek törlését javasolja. Az alábbi rendelkezések kerüljenek törlésre:

- 4.1. *Az átalakuló vállalat vagyoneértékelését a Gordius Consulting Rt. végezte el, értékét a vagyommérleg-tervezetben állapította meg, melyet dr. Bilkei-Gorzó János (KI-1169/94.II) független könyvvizsgáló auditált.*
- 5.3. *A társaság részvényeseit, a részvények megoszlását a részvénykönyv tartalmazza.*
- 8.6. *A részvény átruházása a társasággal szemben akkor válik hatályossá és a részvényes a részvénytársasággal szemben részvényesi jogait csak akkor gyakorolhatja, ha a részvényest a részvénykönyvbe bejegyezték.*
- 9.5. *- a társaság a fizetéseit megszüntette, fizetőképességét elvesztette és vagyona a tartozásokat nem fedezi,*
- 9.21. *A "tartózkodás" le nem adott szavazatnak minősül.*
- 12.2. *Az első könyvvizsgálót az alapítók jelölték az 1996. évi beszámolót elfogadó közgyűlés időpontjáig.*

A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság javasolja az Alapszabály 9.6. pontjában foglalt határidő módosítását 8 napra, a 9.11. és a 9.15. pontban foglalt 8. és 15. nap közötti időszak módosítását 3. és 21. nap közötti időszakra az alábbiak szerint:

- 9.6. *A rendkívüli közgyűlés összehívásáról az Igazgatóság attól a naptól számított 8 napon belül köteles intézkedni, amikor az Igazgatóság a rendkívüli közgyűlés összehívásának okáról tudomást szerzett.*
- 9.11. *A megismételt közgyűlés az eredeti közgyűlés napját követő 3. nap és 21. nap közötti időszakra hívható össze.*
- 9.15. *A közgyűlés határozatképtelensége esetén az eredeti időpontot követő 3. nap és 21. nap közötti időpontra, az eredeti helyszínre, változatlan napirenddel összehívott újabb közgyűlés a megjelentek számára tekintet nélkül határozatképes.*

A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság javasolja az Alapszabály 9. pontjának kiegészítését az alábbi rendelkezésekkel:

- 9.26. *Közgyűlés tartása nélküli határozathozatal*

*A részvényesek bármely a közgyűlés hatáskörébe tartozó kérdésben közgyűlés tartása nélkül is határozhatnak.*

*Az igazgatóság a közgyűlés tartása nélkül döntésre bocsátott határozatok tervezetét köteles írásban megküldeni a részvényeseknek azzal, hogy legkésőbb az átvételtől számított tizenöt napon belül küldjék meg nyilatkozatukat (szavazatukat).*

*A részvényesek e határidő letelte előtt küldhetik meg írásban szavazatukat.*

*A határozathozatali eljárás akkor eredményes, ha legalább annyi szavazatot megküldenek az igazgatóság részére, amennyi szavazati jogot képviselő részvényes jelenléte a határozatképességhez szükséges lenne ülés tartása esetén.*

*A szavazásra megszabott határidő utolsó napját követő három napon belül, vagy ha valamennyi részvényes szavazata ezt megelőzően megérkezik, akkor e naptól számított három napon belül az igazgatóság köteles megállapítani a szavazás eredményét és azt további három napon belül köteles írásban közölni a részvényesekkel.*

*Bármely részvényes kérésére össze kell hívni a közgyűlést a határozattervezetek megtárgyalására. A részvényesek e kérést az írásbeli szavazatok leadására nyitva álló határidőn (tizenöt nap) belül terjeszthetik elő.*

*A határozathozatalra, a szavazatok összesítésére nézve egyebekben a közgyűlésre vonatkozó szabályok az irányadók.*

*A határozathozatal napja – eredményes határozathozatali eljárás esetén – a szavazási határidő utolsó napja, ha pedig valamennyi szavazat korábban beérkezik, akkor az utolsó szavazat beérkezésének a napja.*

A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság javasolja a 10.1. pontban foglalt rendelkezések pontosítását az alábbiak szerint:

*Az Igazgatóság testületként jár el, hatáskörében határozatot hozhat, amelyet írásba kell foglalni. Az így hozott döntés a határozathozatal időpontjától válik hatályossá.*

*Az igazgatósági tagok egyedi adatszolgáltatási igényeiket javasolt napirendi pontként nyújtják be az Igazgatóság soron következő ülésére. Az ülésen az igénylő tag előterjeszti a javaslatát. A benyújtott igényről az Igazgatóság – határozat formájában - testületi döntést hoz, és elfogadása esetén meghatározza a feladat végrehajtásának módját, a határidőket és a felelősöket. Rendkívüli és indokolt esetben a javaslatot az Igazgatóság elnökéhez kell benyújtani, aki mérlegeli, hogy saját hatáskörben teljesíti az igényt vagy rendkívüli testületi ülést hív össze. Az igény elutasítása esetén az adatszolgáltatásra vonatkozó kérés nem teljesíthető.*

A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság javasolja az igazgatóság üléseire vonatkozó, 10.6. pontban foglalt rendelkezések pontosítását az alábbiak szerint:

*Az elnök köteles az ülést haladéktalanul 15 napon belülre összehívni, ha azt bármely igazgatósági tag vagy a Felügyelőbizottság írásban, az ok és cél egyidejű megjelölése mellett kéri.*

Az ülést annak megkezdése előtt legalább 8 nappal - a napirend, a hely és az időpont megjelölésével - írásban kell összehívni. Rendkívüli esetben az ülés 8 napon belülre is összehívható *telefon vagy egyéb kommunikációs eszköz útján*.

A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság javasolja az Alapszabály 11.6. pontjának pontosítását az alábbiak szerint:

*A Felügyelő Bizottság által létrehozott működési szabályokat és az ügyrendjét a közgyűlés hagyja jóvá.*

A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság javasolja az Alapszabály 11.8. és 11.16. pontjában az „alapító okirat” szövegrész „alapszabály”-ra történő módosítását, továbbá a 11.18. pontban az „tisztséget” szövegrész módosítását „tisztségüket”-re:

11.8. A Felügyelő Bizottság köteles a közgyűlés haladéktalan összehívását kezdeményezni, és napirendjére javaslatot tenni, ha jogszabályba, *alapszabályba*, a közgyűlés határozataiba ütköző, vagy a részvénytársaság érdekeit sértő intézkedést, mulasztást tapasztal.

11.16. Ha a Felügyelő Bizottsági tagok száma az *alapszabályban* meghatározott létszám alá csökken, vagy nincs, aki az ülést összehívja, az Igazgatóság a Felügyelő Bizottság rendeltetésszerű működésének helyreállítása érdekében köteles a közgyűlést összehívni.

11.18. A Felügyelő Bizottság tagjai magánokiratba foglalt elfogadó nyilatkozatban *fogadták el a tisztségüket*.

A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság javasolja az Alapszabály 12.5. pontjának módosítását az alábbiak szerint:

12.5. A könyvvizsgáló hatásköre:

Általánosan tájékozódhat a társaság ügyeinek viteléről *és ezért*

- a társaság dolgozóitól felvilágosítást kérhet,
- megvizsgálhatja a társaság pénztárát, értékpapír- és áruállományát, szerződés-állományát, bankszámláját,
- részvétele kötelező a közgyűlésen,
- az Igazgatóság, a Felügyelő Bizottság ülésein részt vehet, erre irányuló kérelme csak különösen indokolt esetben utasítható vissza,
- köteles a Felügyelő Bizottságot tájékoztatni és a közgyűlés összehívását kérni, ha;
- tudomása szerint a társaság vagyonának jelentős csökkenése várható, vagy
- a vezető tisztségviselő felelősségét felvető tényről szerez tudomást.

A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság javasolja, hogy a társaság a közzétételi kötelezettségének a társaság honlapján történő közzététel útján tegyen eleget, így az Alapszabály 15.1. pontja ennek megfelelően kerüljön módosításra:

15.1. A társaság hirdetményei:

Azokban az esetekben, amikor a Ptk. vagy más jogszabály a társaságot kötelezi arra, hogy közleményt tegyen közzé, a társaság e kötelezettségének a *Társaság honlapján* történő megjelenítéssel tesz eleget.



A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság a PANNON-VÍZ Regionális Önkormányzati Víziközmű-szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság jelen határozat szerinti módosításokat tartalmazó Alapszabályát javasolja elfogadni.

A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság felhatalmazza Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának képviselőjében eljáró személyt arra, hogy a PANNON-VÍZ Regionális Önkormányzati Víziközmű-szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság rendes évi közgyűlésén - és esetleges határozatképtelenség esetén a megismételt közgyűlésen - a jelen Határozatban foglalt döntések meghozatala során a jelen Határozatban meghatározottak szerinti szavazatot leadja és az ahhoz kapcsolódó eljárási cselekményeket megtegye.

## **OKTATÁSI, KULTURÁLIS, SPORT ÉS TURISZTIKAI BIZOTTSÁG**

### **22/2023. (V. 16.) OKSTB HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Oktatási, Kulturális, Sport és Turisztikai Bizottsága az Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 30/2012. (XII. 19.) önkormányzati rendelete 2. számú mellékletének 3. alcím 3.4. pont 3.4.12. alpontjában kapott felhatalmazással a Győri Értéktár Bizottság 2022. évi beszámolóját jóváhagyja.

### **26/2023. (V. 16.) OKSTB HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Oktatási, Kulturális, Sport és Turisztikai Bizottsága az Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 30/2012. (XII. 19.) önkormányzati rendelete 2. számú mellékletének 3. alcím 3.4. pont 3.4.9. alpontjában kapott felhatalmazással az Önkormányzat irányítói jogkörébe tartozó Győri Nemzeti Színház 2022. évi munkabeszámolóját valamint a 2023-2024. évi művészeti évadtervét elfogadja.

### **27/2023. (V. 16.) OKSTB HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Oktatási, Kulturális, Sport és Turisztikai Bizottsága az Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 30/2012. (XII. 19.) önkormányzati rendelete 2. számú mellékletének 3. alcím 3.4. pont 3.4.9. alpontjában kapott felhatalmazással az Önkormányzat irányítói jogkörébe tartozó Dr. Kovács Pál Könyvtár és Közösségi Tér 2022. évi munkabeszámolóját és 2023. évi munkatervét jóváhagyja.

### **28/2023. (V. 16.) OKSTB HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Oktatási, Kulturális, Sport és Turisztikai Bizottsága az Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 30/2012. (XII. 19.) önkormányzati rendelete 2. számú mellékletének 3. alcím 3.4. pont 3.4.9. alpontjában kapott felhatalmazással az Önkormányzat irányítói jogkörébe tartozó Rómer Flóris Művészeti és Történelmi Múzeum 2022. évi munkabeszámolóját és 2023. évi munkatervét jóváhagyja.

### **29/2023. (V. 16.) OKSTB HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Oktatási, Kulturális, Sport és Turisztikai Bizottsága az Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 30/2012. (XII. 19.) önkormányzati rendelete 2. számú mellékletének 3. alcím 3.4. pont 3.4.9. alpontjában kapott felhatalmazással az Önkormányzat irányítói jogkörébe tartozó Győri Balett 2022. évi munkabeszámolóját, valamint a 2023. évi művészeti munkatervét elfogadja.

### **30/2023. (V. 16.) OKSTB HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Oktatási, Kulturális, Sport és Turisztikai Bizottsága az Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 30/2012. (XII. 19.) önkormányzati rendelete 2. számú mellékletének 3. alcím 3.4. pont 3.4.10. alpontjában kapott felhatalmazással az Önkormányzat irányítói jogkörébe tartozó Győri Művészeti és Fesztiválpont 2022. évi munkabeszámolóját és 2023. évi munkatervét jóváhagyja.

### **VÁROSSTRATÉGIAI BIZOTTSÁG**

#### **22/2023. (V. 16.) VSTRB HATÁROZATA**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének Városstratégiai Bizottsága a „Tájékoztató a Győri Építési Szabályzatról (GYÉSZ-ről) és Győr Szabályozási Tervéről szóló 1/2006. (I. 25.) Ök. rendelet módosításának véleményezési eljárásában kapott észrevételekről (TSZTM, SZTM 2022-009 számú szabályozási tervmódosítás)” szóló előterjesztést megtárgyalta, a partnerségi és szakhatósági véleményeket, valamint a tervezői válaszokat és indokolásokat megismerte, és elfogadja.

A rendeletmódosítást támogatja, a véleményezési, valamint a helyi partnerségi eljárás lezárásához hozzájárul.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy a határozati javaslatot fogadja el!

#### **HATÁROZATI JAVASLAT**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése elfogadja a bizottságok által átruházott hatáskörben hozott, 1. számú melléklet szerinti döntésekről szóló tájékoztatót, és ezzel a döntésekért való felelősséget viseli.

Győr, 2023. június 20.



**Dr. Dézsi Csaba András**  
polgármester

## **A BIZOTTSÁGOK DÖNTÉSI HATÁSKÖRBEH HOZOTT HATÁROZATAI**

### **GAZDASÁGI ÉS TULAJDONOSI BIZOTTSÁG**

35/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
36/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
37/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
38/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
39/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
40/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
41/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
42/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
43/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
44/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
45/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
49/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
50/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
51/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
52/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
53/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA  
54/2023. (V. 17.) GATUBI HATÁROZATA

### **OKTATÁSI, KULTURÁLIS, SPORT ÉS TURISZTIKAI BIZOTTSÁG**

22/2023. (V. 16.) OKSTB HATÁROZATA  
26/2023. (V. 16.) OKSTB HATÁROZATA  
27/2023. (V. 16.) OKSTB HATÁROZATA  
28/2023. (V. 16.) OKSTB HATÁROZATA  
29/2023. (V. 16.) OKSTB HATÁROZATA  
30/2023. (V. 16.) OKSTB HATÁROZATA

### **VÁROSSTRATÉGIAI BIZOTTSÁG**

22/2023. (V. 16.) VSTRB HATÁROZATA

52/2023.(V.17.) GATUB( hat. melléklet)

1. számú melléklet

**BÉRLÉTI LICIT HIRDETMÉNY**

Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata az alábbi – tulajdonában lévő – nem lakás célú helyiségeit bérléti licit útján bérbé adja

Bérlemény címe, elhelyezkedése:	Hrsz.:	Hasznosítási lehetőség:	Alap- terület: (m <sup>2</sup> )	Bérléti díj alsó határa: (Ft+ÁFA/hó)	Helyszíni bemutató időpontjai: (óra)	Bérléti licit időpontja: (óra)	Bérléti licit biztosíték összege: (Ft)	Bérléti jog- viszony idő- tartama: (év)
Apáca u. 18.	6875/A/2	üzlet	69,93	90.000,-	2023.06.02. 11:05-11:20	2023. 06. 27. 8:10	180.000,-	5
Aradi vértanúk útja 19. pince	7176	üzlet	20,65	25.000,-	2023.06.01. 11:45-12:00	2023. 06. 27. 8:20	50.000,-	5
Aradi vértanúk útja 19. pince	7176	üzlet	40,0	50.000,-	2023.06.01. 11:45-12:00	2023. 06. 27. 8:30	100.000,-	5
Aradi vértanúk útja 20. pince (volt borozó)	7144/A/14	melegkonyhas vendéglátó üzlet	110,0	200.000,-	2023.06.02. 09:00-09:15	2023. 06. 27. 8:40	400.000,-	5
Arany J. u. 3.	7294/A/4	üzlet	78,0	180.000,-	2023.06.06. 09:25-09:40	2023. 06. 27. 8:50	360.000,-	5
Arany J. u. 17. pince	7304/A/1	vendéglátó üzlet	58,0	60.000,-	2023.06.06. 09:45-10:00	2023. 06. 27. 9:00	120.000,-	5
Arany J. u. 20-22. pince	7231/A/1 7233/A/1	vendéglátó üzlet	241,0 (7233/A/1 hrsz-ú, 177,0 m <sup>2</sup> 7231/A/1 hrsz-ú, 63,0 m <sup>2</sup> )	400.000,-	2023.06.06. 10:05-10:25	2023. 06. 27. 9:10	800.000,-	5
Árpád u. 51/A.	6975/A/18	üzlet	111,0	170.000,-	2023.06.01. 10:25-10:40	2023. 06. 27. 9:20	340.000,-	5
Árpád u. 63/A.	6630/A/3	üzlet	15,0	50.000,-	2023.06.01. 09:50-10:05	2023. 06. 27. 9:30	100.000,-	5
Baross G. u. 32. udvari	7170	üzlet	25,0	100.000,-	2023.06.02. 09:50-10:05	2023. 06. 27. 9:40	200.000,-	5
Baross G. u. 27.	7158/5/A/2	üzlet	93,15	265.000,-	2023.06.02. 09:25-09:40	2023. 06. 27. 9:50	530.000,-	5
Borsos M. u. 5.	2858/13/A/A/75	üzlet	18,0	50.000,-	2023.06.12. 11:10-11:25	2023. 06. 27. 10:00	100.000,-	5
Lajta u. 10.	2672/13/A/197	üzlet	58,0	130.000,-	2023.06.12. 09:00-09:15	2023. 06. 27. 10:10	260.000,-	5
Corvin u. 38.	4409/4/A/28	üzlet	107,97	170.000,-	2023.06.07. 09:30-09:45	2023. 06. 27. 10:20	340.000,-	5

## 1. számú melléklet

Czuczor G. u. 3/B. udvari, galériás	6955/A/28	üzlet	43,0	100.000,-	2023.06.02. 10:40-10:55	2023.06.27. 10:30	200.000,-	5
Czuczor G. u. 15.	6973/A/9	üzlet	85,0	200.000,-	2023.06.02. 10:15-10:30	2023.06.27. 10:40	400.000,-	5
Dr. Kovács P. u. 5. udvari	7405/A/6	üzlet	23,88	40.000,-	2023.06.05. 09:25-09:40	2023.06.27. 10:50	80.000,-	5
Déry T. u. 10.	2858/5/A/56	üzlet	18,11	50.000,-	2023.06.12. 09:45-10:00	2023.06.27. 11:00	100.000,-	5
Déry T. u. 17.	2858/117/A/29	üzlet	18,11	50.000,-	2023.06.12. 10:25-10:40	2023.06.27. 11:10	100.000,-	5
Hunyadi u. 7/B. alagsori	3984/A/8	üzlet	40,0	40.000,-	2023.06.01. 09:00-09:15	2023.06.27. 11:20	80.000,-	5
Jereváni u. 10. alagsor 8.	279/32/A	üzlet	18,0	50.000,-	2023.06.12. 13:20-13:35	2023.06.27. 11:30	100.000,-	5
Király u. 5. udvari	7426	üzlet	16,0	30.000,-	2023.06.05. 10:30-10:50	2023.06.27. 13:00	60.000,-	5
Király u. 5. fszt/1.	7426	üzlet	23,0	50.000,-	2023.06.05. 10:30-10:50	2023.06.27. 13:10	100.000,-	5
Király u. 5.	7426	üzlet	26,0	55.000,-	2023.06.05. 10:30-10:50	2023.06.27. 13:20	110.000,-	5
Király u. 15. fszt/4. udvari	7401	üzlet	26,6	45.000,-	2023.06.05. 10:10-10:25	2023.06.27. 13:30	90.000,-	5
Király u. 18.	7394	üzlet	12,0	35.000,-	2023.06.05. 10:55-11:10	2023.06.27. 13:40	70.000,-	5
Király u. 20. (Széchenyi tér 10. bejáratú)	7395	üzlet	184,76	550.000,-	2023.06.05. 11:15-11:30	2023.06.27. 13:50	1.100.000,-	5
Köztelek u. 21. (volt Mazsola presszó)	8353/1	üzlet	157,0	210.000,-	2023.06.08. 10:50-11:10	2023.06.27. 14:00	420.000,-	5
Rákóczi F. u. 26.	6704/A/4	üzlet	47,14 m <sup>2</sup> nagyágú ingatlan külön álló 35,57 m <sup>2</sup> része	50.000,-	2023.06.02. 11:50-12:05	2023.06.27. 14:10	100.000,-	5
Ráth Mátyás tér 6. pincei	8107/A/11	üzlet	159,64	180.000,-	2023.06.08. 09:40-09:55	2023.06.27. 14:20	360.000,-	5
Virágpiac tér 3. udvari	7248	üzlet	65,0 m <sup>2</sup> (45,0 m <sup>2</sup> nagyágú üzlet és 20,0 m <sup>2</sup> nagyágú raktár)	100.000,-	2023.06.06. 09:00-09:15	2023.06.27. 14:30	200.000,-	5
Zrínyi u. 6. alagsori	3984/A/29	vendéglátó üzlet (borozó)	141,0	130.000,-	2023.06.01. 09:20-09:35	2023.06.27. 14:40	260.000,-	5

1. számú melléklet

Árpád u. 16. I. emelet	7138/A/9	iroda	32,0	70.000,-	2023.06.01. 10:55-11:10	2023. 06. 27. 14:50	140.000,-	5
Baross G. u. 27.-Bajcsy Zs. u. 42. II/11. (Bajcsy Zs. u. 42. bejáratú)	7158/5/A/32	iroda	28,58	90.000,-	2023.06.01 11:20-11:35	2023. 06. 28. 8:10	180.000,-	5
Baross G. u. 61-63. III. emeleti	4074/A/21	iroda	62,82	80.000,-	2023.06.06. 11:00-11:15	2023. 06. 28. 8:20	160.000,-	5
Baross G. u. 61-63. III. emeleti	4074/A/22	iroda	12,0	20.000,-	2023.06.06. 11:00-11:15	2023. 06. 28. 8:30	40.000,-	5
Dr. Kovács P. u. 9. udvari	7407	iroda	30,2	50.000,-	2023.06.05. 09:45-10:00	2023. 06. 28. 8:40	100.000,-	5
Korányi F. tér 10/B.	8697/A/33	iroda	80,86	60.000,-	2023.06.08. 10:05-10:20	2023. 06. 28. 8:50	120.000,-	5
Köztelek u. 9.	8243/2/A/3	iroda	72,57	110.000,-	2023.06.08. 11:50-12:10	2023. 06. 28. 9:00	220.000,-	5
Bartók Béla u. 37. pincében lévő (Bartók B. u. 37.-Álmos u. 2.)	4372/A/17	műhely	44,0	44.000,-	2023.06.07. 11:30-11:45	2023. 06. 28. 9:10	88.000,-	5
Kisfaludy u. 1. (Sarló köz 17.-Kisfaludy u. 1.)	7335/A/4	műhely	17,8	30.000,-	2023.06.05. 11:40-11:55	2023. 06. 28. 9:20	60.000,-	5
Miadách u. 15.	6029/2/A/23	műhely	20,41	25.000,-	2023.06.09. 09:40-09:55	2023. 06. 28. 9:30	50.000,-	5
Saru köz 3.	6927/A/1	műhely	30,27	50.000,-	2023.06.05. 09:00-09:15	2023. 06. 28. 9:40	100.000,-	5
Árpád u. 63/A.	6630/A/5	raktár	16,0	20.000,-	2023.06.01. 10:05-10:15	2023. 06. 28. 9:50	40.000,-	5
Bástya u. 61. alagsori	6766/A/1	raktár	29,94	20.000,-	2023.06.02. 11:30-11:40	2023. 06. 28. 10:00	40.000,-	5
Bartók B. u. 10/C. udvari	4009/A/1	raktár	40,0	30.000,-	2023.06.07. 10:35-10:45	2023. 06. 28. 10:10	60.000,-	5
Madách u. 5.	6011/A/14	raktár	24,86	25.000,-	2023.06.09. 09:25-09:35	2023. 06. 28. 10:20	50.000,-	5
Türr I. u. 16. udvari alagsori	6427	raktár	76,0	60.000,-	2023.06.09. 09:00-09:15	2023. 06. 28. 10:30	120.000,-	5
Attila u. 17. 6. sorszámú	4427/A	garázs	12,0	20.000,-	2023.06.07. 09:50-10:05	2023. 06. 28. 10:40	40.000,-	5
Baross G. u. 65.	4075/A/	garázs	17,0	20.000,-	2023.06.06. 11:20-11:30	2023. 06. 28. 10:50	40.000,-	5

## 1. számú melléklet

Bartók B. u. 35. 8. sorszámú	4409/2	garázs	14,0	20.000,-	2023.06.07. 11:10-11:20	2023. 06. 28. 11:00	40.000,-	5
Corvin u. A. tömb 9. sorszámú (Attila úti bejárattú)	4404/4/A/9	garázs	16,0	20.000,-	2023.06.07. 09:00-09:10	2023. 06. 28. 11:10	40.000,-	5
Corvin u. A. tömb 10. sorszámú (Attila úti bejárattú)	4404/4/A	garázs	13,0	20.000,-	2023.06.07. 09:00-09:10	2023. 06. 28. 11:20	40.000,-	5
Corvin u. 29-33. 21. sorszámú (Attila úti bejárattú)	4404/4/B/21	garázs	13,19	20.000,-	2023.06.07. 09:10-09:20	2023. 06. 28. 11:30	40.000,-	5
Csaba u. 7/A. 10. sorszámú	4523/6	garázs	15,0	20.000,-	2023.06.07. 10:15-10:25	2023. 06. 28. 13:00	40.000,-	5
Csaba u. 7/A.	4523/6	garázs	15,0	20.000,-	2023.06.07. 10:15-10:25	2023. 06. 28. 13:10	40.000,-	5
Erfurti u. 16.	279/11/A/78	garázs	18,11	20.000,-	2023.06.12. 11:35-11:45	2023. 06. 28. 13:20	40.000,-	5
Erfurti u. 28. 2. sorszámú	279/12/A/	garázs	18,0	20.000,-	2023.06.12. 13:00-13:10	2023. 06. 28. 13:30	40.000,-	5
Földes G. u. 13. 24. sorszámú	4778/82/A	garázs	13,26	20.000,-	2023.06.09. 10:25-10:35	2023. 06. 28. 13:40	40.000,-	5
Ifjúság krt. 14. 8. sorszámú	4778/79/A/69	garázs	17,94	20.000,-	2023.06.09. 10:45-10:55	2023. 06. 28. 13:50	40.000,-	5
Ifjúság krt. 18. 15. sorszámú	4778/78/A	garázs	18,0	20.000,-	2023.06.09. 11:00-11:10	2023. 06. 28. 14:00	40.000,-	5
Ifjúság krt. 42. 13. sorszámú	4778/72/A/12	garázs	18,0	20.000,-	2023.06.09. 11:15-11:25	2023. 06. 28. 14:10	40.000,-	5
Ifjúság krt. 60.	4778/70/A/19	garázs	13,26	20.000,-	2023.06.09. 11:30-11:40	2023. 06. 28. 14:20	40.000,-	5
Ifjúság krt. 71.	4778/21/A/5	garázs	17,94	20.000,-	2023.06.09. 11:45-11:55	2023. 06. 28. 14:30	40.000,-	5
Ikva u. 12.	2672/26/A/61	garázs	18,11	20.000,-	2023.06.12. 09:25-09:35	2023. 06. 28. 14:40	40.000,-	5

1. számú melléklet

József A. u. 6.	2023/3	garázs	19,0	20.000,-	2023.06.12. 14:00-14:10	2023. 06. 28. 14:50	40.000,-	5
Köztelek u. 9.-Márvány u.	8287/A/7	garázs	13,42	12.000,-	2023.06.08. 11:30-11:45	2023. 06. 28. 15:00	24.000,-	5
Köztelek u. 9.	8287/A	garázs	13,42	12.000,-	2023.06.08. 11:30-11:45	2023. 06. 28. 15:10	24.000,-	5
Láhner Gy. u. 4-8. udvari	3347/2/A	garázs	13,0	20.000,-	2023.06.08. 09:00-09:10	2023. 06. 28. 15:20	40.000,-	5
Nagysándor J. u. 40.	5897/2/A/4	garázs	14,91	20.000,-	2023.06.09. 10:05-10:15	2023. 06. 30. 8:10	40.000,-	5
Radnóti M. u. 14-26.- Köztelek u. 14. 4. sorszámú	8340/1	garázs	13,0	12.000,-	2023.06.08. 11:15-11:25	2023. 06. 30. 8:20	24.000,-	5
Radnóti M. u. 14-26.- Köztelek u. 14. H/148. sorszámú	8340/1/H/2	garázs	16,35	12.000,-	2023.06.08. 10:30-10:45	2023. 06. 30. 8:30	24.000,-	5
Szent István u. 12-20. 42. sorszámú	6617/7	garázs	15,0	15.000,-	2023.06.06. 10:35-10:50	2023. 06. 30. 8:40	30.000,-	5
Szent István u. 12-20. 57. sorszámú	6617/5/A/13	garázs	20,5	15.000,-	2023.06.06. 10:35-10:50	2023. 06. 30. 8:50	30.000,-	5
Szent István u. 12-20. 58. sorszámú	6617/5/A/14	garázs	15,0	15.000,-	2023.06.06. 10:35-10:50	2023. 06. 30. 9:00	30.000,-	5
Szent István u. 12-20. 82. sorszámú	6617/5/A/38	garázs	16,3	15.000,-	2023.06.06. 10:35-10:50	2023. 06. 30. 9:10	30.000,-	5
Szent István u. 12-20. 85. sorszámú	6617/5/A/41	garázs	16,3	15.000,-	2023.06.06. 10:35-10:50	2023. 06. 30. 9:20	30.000,-	5
Szent István u. 12-20. 86. sorszámú	6617/5/A	garázs	15,0	15.000,-	2023.06.06. 10:35-10:50	2023. 06. 30. 9:30	30.000,-	5
Szent István u. 12-20. 87. sorszámú	6617/5/A	garázs	15,0	15.000,-	2023.06.06. 10:35-10:50	2023. 06. 30. 9:40	30.000,-	5
Szent István u. 12-20. 89. sorszámú	6617/5/A	garázs	15,0	15.000,-	2023.06.06. 10:35-10:50	2023. 06. 30. 9:50	30.000,-	5



## 1. számú melléklet

Szent István u. 12-20. 90. sorszámú	6617/5/A	garázs	15,0	15.000,-	2023.06.06. 10:35-10:50	2023. 06. 30. 10:00	30.000,-	5
Újlak u. 11.	3299/5/A/4	garázs	16,0	20.000,-	2023.06.08. 09:20-09:30	2023. 06. 30. 10:10	40.000,-	5
Zöld u. 5. 1. sorszámú	279/43/A/43	garázs	13,38	20.000,-	2023.06.12. 13:40-13:50	2023. 06. 30. 10:20	40.000,-	5

Érdeklődni lehet: Győr Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala (9021 Győr, Városház tér 1.) Vagyongazdálkodási Főosztály Vagyongazdálkodási Osztályán ügyfélfogadási időben, vagy telefonon: a 96/500-236-os és a 96/500-277-es számon.

**Részletes hirdetések a GYŐR-SZOL Zrt. Központjában, valamint a [www.gyor.hu](http://www.gyor.hu) honlapon Városháza/Vagyongazdálkodási felhívás/Helyiség bérbeadás menüpont alatt tekinthetők meg**

**2023. május 23. napjától - 2023. június 23. napjáig**

**RÉSZLETES ISMERTETÉS A BÉRLLETI LICIT HIRDETMÉNYEKEN TALÁLHATÓ!  
A BÉRLLETI LICIT AJÁNLATOK BEÉRKEZÉSÉNEK HATÁRIDEJE: 2023. június 23. (péntek) 12:00 óra**

**A bérleti licit ajánlat benyújtásának helye: Polgármesteri Hivatal Vagyongazdálkodási Főosztály Vagyongazdálkodási Osztály**

**A bérleti licit helye: Győr, Városház tér 1. I. emelet Zechmeister II. terem**